
Prekladateľ: **PhDr. Eleonóra BRECHTLOVÁ**
Zadávateľ: *Stitus, s.r.o.*
Číslo objednávky: **40149**



PREKLAD číslo 178/2019
z nemeckého jazyka do slovenského jazyka

Predmet prekladu: ***Potvrdenie o uzatvorení poisťnej zmluvy***

Počet strán prekladanej listiny	2
Počet strán preloženej listiny:	2
Počet vyhotovení:	1

Bratislava 26.03.2019

Versicherungspolize

Versicherungsnehmer

Thomas Cook Austria AG
Ungargasse 59-61
1030 Wien, Österreich

(nachstehend „Versicherungsnehmer“ genannt)

Sparte

Reiseveranstalter-Ausfallversicherung

Polizzenummer

02-1034066014-0

Beginn der Versicherung

01.01.2019

Ende der Versicherung

31.12.2019

Versicherungssumme

EUR 21.960.000,-

Swiss Re International SE,
Niederlassung Deutschland
Arabellastrasse 30
81925 München, Deutschland

(nachstehend „Versicherer“ genannt)

Frankfurt am Main, 11.12.2018

SR

Frankfurt am Main, den 11.12.2018

 
Jan Richter Andreas Renner

Swiss Re International SE,
Niederlassung Deutschland



 **Thomas Cook Austria AG**
Unterwiesing 59-61
A-7010 Wien
Tel. +43 1 52202-0
Fax +43 1 52202-8691

(Stempel & Unterschriften)

Thomas Cook Austria AG

Potvrdenie o uzatvorení poisťnej zmluvy

Poistený

Thomas Cook Austria AG
Ungargasse 59-61
1030 Viedeň, Rakúsko

(ďalej ako „poistený“)

Odvetvie

Cestovná kancelária – poistenie proti úpadku

Číslo poisťnej zmluvy

02-1034065014-0

Začiatok poistenia

01.01.2019

Koniec poistenia

31.12.2019

Poistná suma

EUR 21 960 000,-

Swiss Re International SE,
pobočka Nemecko
Arabellastrasse 30
81925 Mníchov, Nemecko

(ďalej ako „poisťiteľ“)

Frankfurt nad Mohanom 11.12.2018

nečitateľné podpisy

Swiss Re
Corporate Solutions

irt nad Mohanom 11.12.2018

nečitateľný podpis
Ján Richter

nečitateľný podpis
Andreas Renner

nečitateľný podpis
Odtlačok pečiatky spoločnosti:
Thomas Cook Austria AG
Ungargasse 59-61
1030 Viedeň, Rakúsko
Tel.: +43-1-50202-0
Fax: +43-1-50202-8691
(pečiatka a podpis)

Thomas Cook Austria AG

wiss Re International, SE,
zbočka Nemecko

krúhla pečiatka s textom:
wiss Re International, SE,
zbočka Nemecko

Zadávatel: Stilus, s. r. o., SR

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore slovenský jazyk – anglický jazyk a nemecký jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970 669. Preklad je v denníku zapísaný pod číslom...178/2019.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Týmto vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

e. brechtová

PhDr. Eleonóra Brechtlová

